

خدمة أبينا القديس پاييسيوس الاثوسى (١٢ تمون)

الأب نقولا مالك

في صلاة المساء

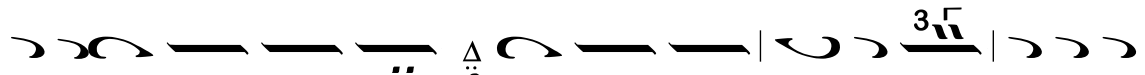
Πα

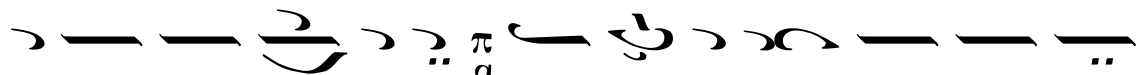
باللحن الأول


وزن: عجبٌ غريبٌ (Ω του παραδόξου θαύματος)


عي يي نُح يوس س يي پا ر البارها يي أي
 تي ال م أم أل يا ك ذو پا ك مع م اليوك د
 كا من باء الآ ت د ل و نا ل
 أي ك ت دا ها ج في ثال الم ك ل نوا
 غ ف ير س ثو آ و بي ج الع ها يي
 لأك م كال ت عش من يا ح بي التسن ك ل
 ت مسن رخ تص يا الدن ر طا أق و
 بوط المع ها يي أي ك ت لا ص ب ك ب نة ت غي
 عين م أج نا ند أس


ن ا ت ق د ر ي ب غ ب ج ع م ن ه ل يا
 لا الم ت وا اص سد ج بال ت ان و ك لي اهت
 نل و الرب ن دوج مع ي كة
 وا من ك دي ي لي ع لة م ع اط ت
 شوع ح ب ت و ز ح ا ت لة الة د ل
 ديخ م بال ر دي الج يا م في اف مع
 ب رب ح سي الم ت ين عا ق د و
 ل ما ج ب ماع نع ت م بو ط مع يا ل الكل
 عان م الل ق الف
 آ مر من ل ه ذ ين لا ذي ال ذا من
 ع ه د ه ا ش ع ا م لا ق را الا ش ي لي كل ك
 كم ف قاء الن ن م ك في ما لي




 رَبُّ لِي إِعْجَافٌ أَكْرِي طِخَا


 كَاءَ هَابٌ إِنْ فَبَاءٌ تَاهِبٌ


 عَمِ اللّٰهَةِ بَقِ الثَّانِيَةٌ رَنْظَعَمْ


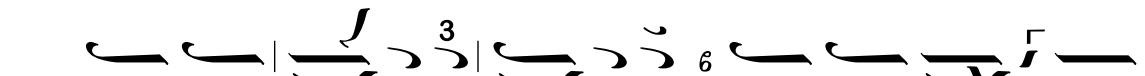
 لِي إِحْضُؤُوبٌ رَشِي


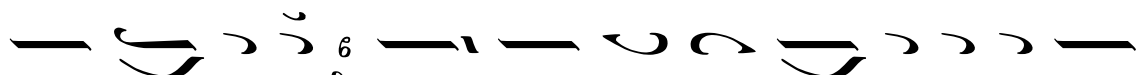
 وَيُ التَّقْنِي غِ وَعِضُ وَالتَّهْيَلُ الإِقِ الشُّو


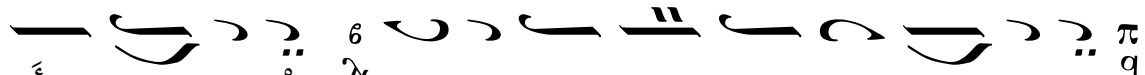
 مِلْ الكَابِ حُبِّ وَآلِ


باللحن الرَّابِعِ Bx

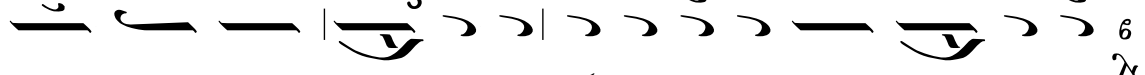
وزن: يا جاورجيوس الشُّجاع (Ως γενναῖον ἐν Μάρτυσι)



 قَ لِي خَلِيلٌ كَبَقْلٌ مِنْ ضَفَا قَدَلْ


 هَايُ أَيُّ يَا رُحَارُبُ حُبِّ هَالِكُلَّة


 مِيعُ الْجَدِّ عِنْتُ رِفْعُ قَدْفُ بُوَطْ المَعْبُ الأ


 يَ الحَنِّ إِنْ تِي حَتُّ عَيْفُ الضُّ لِي عَفَا وَوَر


 قَةُ عَادَا وَبِنَا دَكُ مِنْ يَرِي البَرِّ نَ وَ

لِي إِمَّا دُونَ جُوجِي مَاءَقْ سُلْسُلِسْ
 يُوْسُ سِي پَا نَا بَا أ يَا أ خِينِ رِ صَا هِ
 تَ وَي قَوْمَا ل مِثْ نَا وِ قَو وَ نَا نُدْ أُسْ
 هَات لَصْ خَلْ وَ ة رَثِي كَ عَا مُو جُ لَّا قَبْ
 ضِ رَا أَم مِّنْ ءَ فَا الشَّ نَا اَمْنَحْ لَا أ
 جَان لِي رَ الغِي نَا فِي هِضْ أَنْ وَ نَا
 بَيْنُ تَا دَهْ

Πα τ λ
 ذكصا المساء باللحن السادس

مِ الْمُؤْ عَ مِي جِ يَامْ لُمْ هَ
 هِي لِي إِي جِ هِ تَ نَبْ نِينِ
 رِي ذِكْ قَا زِ الوَ ةِ يَ لِي الكُلْ رِي ذِكْ بِالذِّ يَا
 وَشْ تَ مُ أَلْ يُوْسُ سِي پَا

ي عني مُم لله بال ح ش

و يا حي رُون دي

إف به ن في ت ها

انق لا ب لله د ج مَج ت من يا رخ

ل الإ ق عِش بال با ه ت مثل طاع

ل دُ تَب من يا رخ إف هي

رب الق ن ع ك ت ذا

حَب الم ب ه ل ب قَا ر ت مُخ

عز ت من يا رخ إف به

أَن هُم يا إي عَا نِ مُق ع مي الج زي

ت ت أن و لات ط البا رُوا د يز

ما السّ بالسّ سُ النَّف ن ع مع

رَ الْفَ ثُ حَيِّ هَا نِ طِ مَوْ ءِ
 إِفْ قَا حَقُّ زَا عَ وَآلُ مَخ
 عَاتِ بِ نة كُو الْمَسْ ظُ فَ تَحْمَنْ يَا رَح
 فَاشِ بِ وَ ية هِي لِ الْإِ كِ مِ لِي
 مُ فَ كُفَّتْ لَا فَ الرَّبِّ لِي إِ كِ تِ عَا
 لِي إِ عَا رِ ضَا وَ عَا فِ شَفَتْ
 كُو يَا رُ الْبَارِ سِ يُوْسِ يِي پَا يَا هِ
 هِي أَنْ مَعِ الْأَلِ ةِ نَ كُو الْمَسْ بِ كِ
 سَ فُوْنُ وَ مَ لَا السَّ مَ لَ الْعَا بَ
 مِي الْعُظْمُ ةَ مَ الرَّحْ نَا

كانين: مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَغْبِطُكَ...

في الليتين باللحن الأول

ن ك سا مُسُ يُوسِ يي پا نا با أ يا
 ج ك ر شا مُم وَ ساكُ النَّسْنِ عِ مي ج
 ل سِينِ دِي القِدِّ عِ مي
 نَ ةَ رَ صِي بَ كَ ثُ رَ صِي بَ نَتَ كَا قَدِّ
 بَ الْمُقَاتَ يَنَ عَا كَ نَ أَنْ لِي يَ بِي
 ضِ حَا هَا نَ أَنْ كَ تِ لَا
 سُو رَ لَ مَ عَ كَ لُ مَ عَ نَ كَا وَ رة
 كُنْ سَ ثُو آ فِي كَ نَ أَنْ لِي لِي
 تَبْجَ وَ النَّاسَ رَ هِي مَا جَ دُ قُو تَ تَ
 يَا إِي دَا شِ مُرَّ طَيْسَ نَا مَعْ كَالْهُمَّ بُ ذِ
 لاصُ خِ وَالْ تَوَلِي إِي هُمَّ

نَ أَنْ لِي دِي هِي شَ لَ شَ عِي تَ عِشْ قَدْ وَ
 فَ تَ بَرَّ صَ عِ جَ شُرِّ فِكْ بِ كِ
 بَ كَا مُ بَ سِيخِ الْمَ لِي أَجْ مِنْ حَارِ
 دِي الشَّ كِ نُسْ وَالنَّ بِ عَا الأتِّ ةِ دِ
 هِلْ تَ فَابْ رَضْ الْمَ عِ جَا أَوْ وَ دِ
 سَ فُو نْ صَ لِي خَلْ يِ أَنْ هِ لِي إِ
 نَا

باللحن الثاني

سَ دِي القِدْرَ كَا تَدْ كِ دِي يِي تَعْ دَ بَعْ
 دِيخِ الْمَ ةِ يِ لِي الكُلْ يَا مِي فِي إِفْ ةِ
 يِ وَيِ مَا السَّ نِ كِ سَا الْمَ لِي إِ تَ عِدْ صَ
 بَ حَسْ يُوْسْ سِ يِي پَا رَ البارِ نَا بَا أَ يَا ةِ

ايجي دة جي المة دهي الشك لحت ض او ما
 كخ كوفي هات بل استق ما د عن
 البار ت بل استق ما ك قير الف
 رسي ت به شاذي ل آل يوسن سا أر ر
 وكت ث داخ د من ية هي ل الإهت
 آ وال ميع ج لل هات هر أظ
 ث لا الثن سو دي القدهاي أي ن
 يون سا أر زون ق وق الم
 س يويسن پا و لله بال ح ش وش ت الم س
 الم يا مي في إف و ه ل آل ت الم
 ها ابت عواف إز دة ه جا
 دو القذ ث لو الثا لي إ نا ت لا

نَ رَا غُفْ نَالَ نَ بِي لِ طَا سِ
 نَ مَ رَحْ وَالرَّ يَا طَا النِّخْ
 مِي العُظْمُ

باللحن الثالث $\Gamma\alpha$

المُّ سُّ يُو سِ يِّي پَا يَا كَ بَا طُو
 لَ كَ نَ أَنْ لَ لِهْ لِهْ لِهْ لِهْ لِهْ لِهْ
 البَجَّ هَا البَ نَ يِ عَا تُ أَنْ تَ قَقَّ اسْتَحْ
 لَ الإِخْ سِي مَ أَلْ لَ مِي
 ذُو عُ وَالْ لِي الكُنْ رَ النُّو
 لَ ذِي أَلْ لَ مَا جَ وَالْ ية لِي الكُنْ لَ بَ
 لَ عَنْ رُ بَ عَبَّ يِ
 بَ جَ عَجَّتْ بَ تَ تَفْ هَ كَ لَ ذَا

سُ النَّاَ رَ جَرَّتْ فَ كَيِّ لَأَ قَا

المُشْ كَ هِ وَجَ لِي عَ قُوا صُ يَبْ أَنْ لِي عَ
بَبَ حَبْمُ يَا قِي رِ

الشَّرَّ نَا أَ ثُ هَلْ أَهْ فَ كَيِّ وَ شَرَّ

أَلْ يَا الرُّؤْ هِ ذِ هَلْ مِثْ لِي قِي

جِ رِ صُوا عُ رَ عَبْ كُ سَا النَّسْمَ دَ قَدْ تِي

قُوا حِقَّتْ يَسْ لِي هَا لَ كُلْ هِمَّ تِ دَا هَا

لِي الكُلُّ رُ البارِ هَا يِ أَيِ نَ آ قَالْ هَا

كَ نَ أَنْ مَا بَ طة الغِيبِ يِ

إِ عِ طَا انْقِ لَابِ رُظْ تَن

صِ لِي خَلْ المِ حِ سِي المِ لِي

إِ بُلْ نَطْ وَجَ لِي هَا وَجَ

إصْن ب ل سَ وَسَ تَ تَ أَنْ كَ لِي
 مُ ل نَالَ هِ وَهُ يُّ كَي لِي رِ رَا
 قِي نَ رِ مِي ضَ بَ بِ هِ هِ وَجَ يَ نَ يَ عَا
 نة نُوَالِدِي مَ يُو فِي فِي يِ

باللحن الرابع Πα

رُ الْبَارَ هَا يُّ أَيُّ بُ جَ يَعُ لَا مَنْ
 النَّا كَ تِ بَ حَبَ مَ مِنْ يُوْسَ سِ يِي پَا
 عِنَ كَ تِ عَ فَاشَ قَ وَ قُو وَ يَ يِ
 تَنَ تَ كُنَ قَدَ فَ الرَّبِّ دَ
 عِي بَ نَ مِي لِ أَلِ تَ الْمَ لِي إِ رُ ظُ
 الْمُهُ ءَ وَ الْأَهْ فِي تَشَ وَ قَ فَ الشَّ نِ
 الدَّا كَ نِ ضَا أَحَ فِي رُ مَ تَعُ وَ كَ لِ

ت ن كا و سِين سُو المَمَّةِ ء ف
 ها جِف ت تَر ن طِي يا الشَّ
 لُو قُ وَال رِي النَّاكَ م لا ك مِنْ ء ب ر
 ل الإِكَ ل وا أَق نِ عا م ل ب ر نِي ت تَس ب
 ر تُد ن آ وَال ية هِي
 حَل م ء لا الع ن م نا ك
 ث د وا ح وَال ر طِ خا الم ن م صا ل
 قَد ن ك ل ذ ل زانْ أَخ وَال
 رِي شُكْ حَا بِي تَس هِ لله لِن م د
 ك ر با م لِين ء قَا يَا
 ط نا ح ن م ذِي ل آل الله و هُ
 عا فِي ش و عا فِ دا م و با بِي
 قُل نَع لا

Nη ηη λ

باللحن الثامن

سُ يُوسِيبِي پَا لُ قُوِي ذَا كَ هُ
نَحْ نَا يَا اِي مَّا وِ قَوُ مُ رُ البَا
خَلِ الْمَحِ سِي الْمَسِ مُو نَا وِ
اَفْتِ ذَا اِكُمْ بَا طُو لِيصْ
لِ عَا ضُ وَا تِ وَاةَ بَ حَبْ مَ تُمْ نِي
كِ مَسْ نَ رُو صِي تِ كُمْ نَ اَنْ
بَا طُو دُسْ القُ حِ رُو لِزْ نَا
وَ اِكُمْ تِ وَا ذَ تُمْ كَزْ اَنْ ذَا اِكُمْ
مِثْ بَ فَ بَ رِي القَ مُ ثَ رَحْ اُ
تَ مَتَ تَ تَ مَ حَ الرَّا كَ تِلْ لِ
يَا لُوَا لَ هَلْ تَ وَا حُوَا رَ اِفْ عُوْنُ

ظَلُّ وَالظَّنِّ زَا الْأَخَ لِي عَ نَ رُو بٍ تَصُّ مَنْ
 هُوَ بٍ شَاتُ كُمْ نَ أَنْ لِي رِينَ كِ شَامِ
 طُوِّمْ لَ أَلْ تَ ذِي أَلْ حَ سِي الْمَ نَ
 مَ فَ نَا لِي أَجٍ مِنْ عَا
 وَ ذَوَاتَ تَ ذَا كِ هُ ثُمَّ عِشُّ تِي
 وَيُّ مَا السَّ مَ طَ الْغِبِّ ضِي الْأَرْ لِي عَ نَ قُو
 رَ فَ لِي مَا السَّ فِي نَ لُو هَ وَهَتْ وَ ية
 دِي بَ الْأَ ح

Nη ηη λπ

ذكصا باللحن الثامن

لُ قُو يُّ بِي شَعُ زُوا عَزُّ زُوا عَزُّ
 لَ إِنْ أَنْ لِي يُّ بِي النَّ
 زِ تَعُّ لَ وَ هُ نَا هَ

ت الم س يو س يي يا ية

لم لله بال خ ش وش

ن بك ر ه اظ ه لله الله ت ثن ما ما

ف ان قال ن ن حن ت لث عا

ز ح ب ه ات بع اش ن ع ة الجا س

ب شى عط وال ك ل وا اق

ب ه ات وي از ن زا الأخ ب هي ل

وال لله تك سا وا م ء ما

هم ت س و ك ل رض الف ن م ة را ع

غ ل ل ت صر و تك يا خ وى ثق مة ل حل

أم و خا أ و با أ ء با ر

لي ان ثو الاضى مر وال ما

وَ هُم ت فِي شَكَ
 لِي عُمُ كُو المَح تِي المَوْنِ ضَا أَي
 أ يَا هُم ت قَد ت إِف هِم
 هُ ت نَح م وَ البارّ نَا بَا
 وَ ل ص ب تة م الرِّخ م
 صِرْ إِذْ نَ آ وَ ل تِك
 الم ت كُو ل م لِ ثَا رِ وَا ت
 ت نَا سَا الإِخ ع نَ تَم لَ ا ف سِيخ
 نَا سِ فُو نُ ءِ وَ أَهْ ءَ فَا شِ وَ
 نَا دِ سَا أَج وَ

كانين باللحن نفسه

م نَع تة ل ت المُم م الأم هَا تِ ي أَي

ما السَّ نَ إِنِّ هَال سَ رُو عَ لَا تِي لَ أَلِّ هَ
 نُنْ نَخَ وَ كِ حُ بِ سَبْ ثُ تِ يَا وَيِ
 فَسْتُ لَا تِي أَلِّ كِ تَ دَ لَا وَ دُ جِ مَجْ نُنْ
 تَ هِ لَ الإِةَ دَ لِ وَ يَا فَ سَرِّ
 نَاسِ فُو نُنْ صِ لَا خَ فِي عِي فَ شَفْ
 خَ

في الأبوستيخن باللحن الخامس $\lambda \text{ } \dot{\eta} \text{ } \text{K} \epsilon$

وزن: إفْرَحْ سَابَا (Χαίροις ἀσχητικῶν)

آةَ جَ بَهْ البارَّ سُو يُو ييسنْ پَا يَا أَرَحْ إِفْ
 كَسَ غَرَّ وَ نَانُ اليُولِ كُئِلِ رَ خَا فَ وَ ثُوْسُنْ
 سَا نِيْتْ كُو فِي رَ هِ الْمُزْ يَا كِي دُو پَا
 يَا وَارَ الأَنْثَ عِ البَاةِ عَ البِي رَ نَا مَ وَ
 التُّسَنَةِ يَا حَ بِ نِينِ مِ الْمُؤَدَ شِ مُرْ

ذِي لَ لِلنَّ قَا تَا نَعِ يَا وَ رِيْمَ الْكِكِ
 طَبِ يَا جِ نَجْمُ وَ مَاثَ لِمَ الْمُ فِي نِ
 كَانُ حَنُّ مُ دَا رِقَا يَا رَهْ بَا تَقَ رِي
 كَا تَدُنْ مُو قِي يِ مَن بَانُ الرَّهْدِي تَهْ قَا قِي دَ
 الشَّ نَ جِي رَا دُونُ جُ يَسْ كِ رِ قَبْ دَعْنُ وَ رَكُ
 بَ عَا أَتْ نَ جِي دِمَا قِ شَوْبِ وَ عَا فَا
 تَكُ رَ سِي

ستيخن: الصِّدِّيقُ كَالنَّخْلَةِ يُزْهَرُ،

مُو يِنُ نَ نَا لُبُ فِي ذِي أَلِ زِ أَرُ كَالُ وَ
 تُو تَ تَ رُحُ لَلَّهْ بَالُ قَا عِشْ تَ لَقْ حَلْ مَا لَمَ
 تَ هَا لِي إِ يِنُ يُّي دُو الْهُ قَ يَا حَ لِ قُ
 جِيْبُ الْعَ رُ الْبَارُ هَا يِ أَيِ رَا سِي دُ جِدْ

بَ كِينَتَ يَسْنَ لَا نِ هَاوُلَ قِي شِ عَا لَ مِثْ
 صِدَّتْ هَذَا وَ رَاءَ الصَّخَقِ عُمَتْ لَعُ
 طِي يَا الشَّكَّ إِ بَا حَ لُ كُنْ وَاةَ الْأَهْدَا
 تَوَالَتْ كِ سُنْ نَسَتْ بَالَتْ هَاتَ لَنْ حَ نِ
 كَبِ رَبَّتْ صَوْعًا مَسَا بُوطَمَعُ يَا عَضُ وَا
 رِي مَائِي قَدِيقُ بَعَانِ صَاوَعَا طِي مُ
 قَارِ مَخْ وَ سِيخَمَ لَلْمِ دِ خَارَخِي يَادُ
 كُنْ عَنْ مَدَا قَدْتُهُ حَبِي دَا كَبُكْ قَلْ
 نَامُ الْأَلِ

ستيخن: عَجِيبٌ هُوَ اللَّهُ فِي قَدَيْسِيهِ،

اللَّهُ كُورِ بَاعِمِ جَا مِ فِي
 فَعَرَ مَنْ يَا الْبَارَّ سُو يُويسَ پَا يَا أَرْخِ إِفْ

فِي تَ صِرْ فَ نَمَّةٌ يَّ قِي ن تِ وَ ل الصَّ ت
 قَوْلُ المَع قُ فُو ي ما ب يا رِي وَ الثَّا
 سَ بُوطُ مَع يا رِي لَ ما ت يَن عا وَ
 الإِ ت قَن أَت وَ ياتُ حِي الرُّو فِي ت لَكُ
 اللهُ ن م ت قَن لَق ت فَ ياتُ هِي ل
 رَ ت دَو غَ ذَا لِ وَ رازُ الأَس م فَه هِ
 لَأَك المَ ل مِث ت كُن مَن يا سِين دِي قَد لَل قَا فِي
 را عَدُ وَالِ ها ت مَع أُس كة رِ لا المَ قُ وا أَج
 ت يَن عا وَ يا ذِ عَدُ مُ تَا قُو كَ طَت أَغُ
 عَا فِي ش هِ دِي ل نالِ أَج مَن كُن بَ الرَّب
 لاصُ خَ لَل

سا وام اللدلى غ دي سني بالسن ذي ت
 ف ه ر نو ب را ة
 لا الم ز حُب ق و ذو ت
 الن م الصوة ط س وا ب كة
 ط ق المنر غي ة لا ص بالصن و قي
 ما س ه ب قل ل غ ج عة
 بو المعس يو س يي با يا ف ء
 م ت قي ازت ك ن أن ما ب ط
 هي ل إي ق را
 الم غ م ت نم رن و ية
 ري ش دا جي تم ة ك ة لا
 لي كل وى تق ب نا غ مي ج ف فا

كَ لِيْ اِفْتِ نَهْتِيْ
 لا المَلِ دِ عا مُ يا
 مَ اللّٰ كِي رِ شامُ نا عَ لْ اِج كة
 قَ يَنْ لا ذِي الّ نِ عا
 لِيْ اِكْتِ وا لَ صَ بِ طِغ
 الرَّبِّ

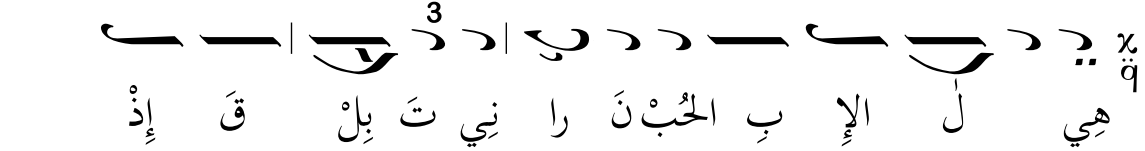
كانين للسّيّدة، باللحن الخامس $\lambda \text{ q } K\varepsilon$

الوَ اُ يَ لِيْ الكُلُّ ءُ را العَدُّ ها تِ يَ اَي
 المَ رَ هَ ظَ ها بِ بَ سَ بَ مَنْ يا قاز
 نا ذُ قِ مَنْ لِ العَدُّ سِ شَمِّ بُ الرَّبِّ حُ سِي
 كِ سَكُ تَ المَ رَ نِي يَ اَنْ ءَ شا ذِي لَ اَلْ
 يَ بَ هُمُ لَ بَ جَ نَ ذِي الّ مَ لا الظَّ فِ نَ عِي

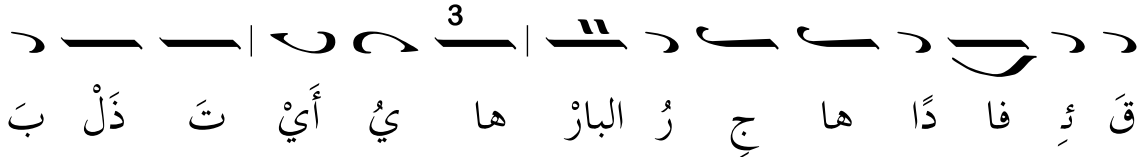
تِ صِرْ قَدْ لَ ١٩ تِه رَ صُولِي عِ هِ دِي
 مِنْ وَ بَا وَ طَا لَا بَ وَ لَا كَ هِي
 رَ ضَرَّتْ نَ ذَا لِ وَ لِي كَ مَ لِي رَا بَ
 بَ حِ دِي مَ لِي كُنْتُ ذَا يَا كِ لِي إِعْ
 لِ الْوَاةَ لَ الدَّالَ هُ دَ عِن كِ لَ نَ أَنْ مَا
 شَفَّ التَّ نِ عِ فِي كُفَّتْ لَا أَلَّ ية دِي
 نَا سِ فُونُ صِ لَا خِ فِي عِ فُ

الطروبارية باللحن الخامس $\lambda \dot{\eta} K \epsilon$

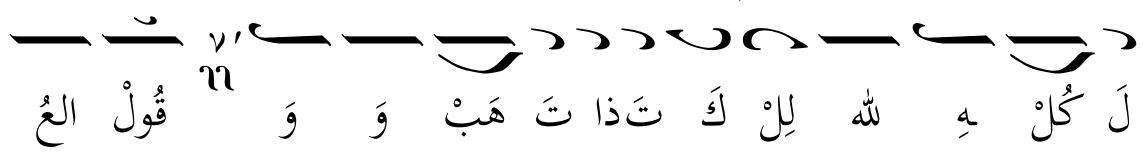
وزن: للمساوي للآب والروح (Τὸν συνάναρχον Λόγον)



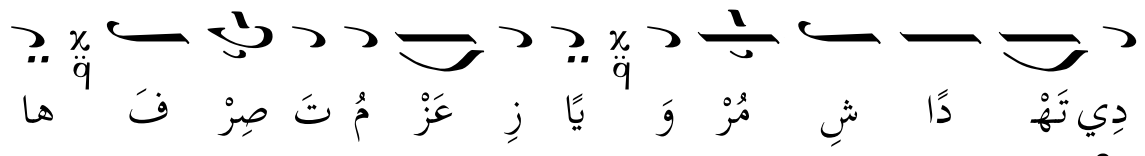
 هي ل الإ ب الحُبَنَ را ني ت بِلَ قَ إِذْ



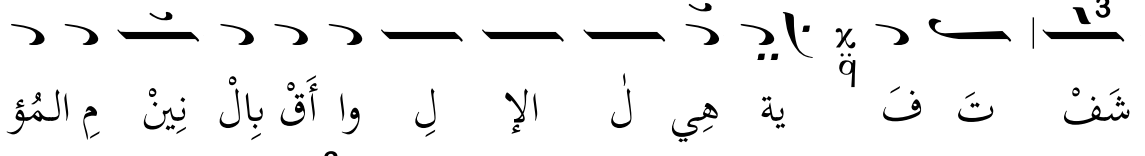
 قَ إِ فَا دَا ها جِ رُ البارِ ها يِ أَيِ تَ ذَلْ بَ



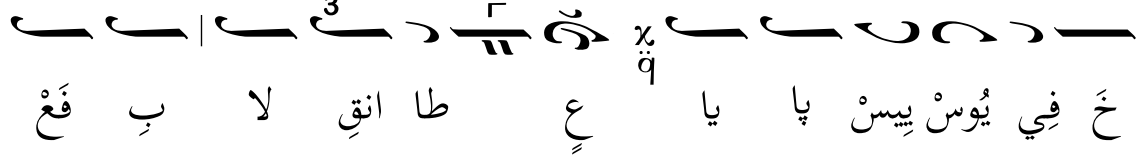
 لَ كُنْ هِ لَهِ لَ لِلَّهِ لَ كَ تَ ذَاتَ هَبْ وَ وَ قَوْلُ العِ




 دِي تَهْ دَا شِ مُرْ وَ يَا زِ عَزْ مُ تَ صِرْ فَ ها



 شَفْ تَ فَ ية هِي لَ الإ لِ وَ أَقْ بَالِ نِينِ مِ الْمُؤْ



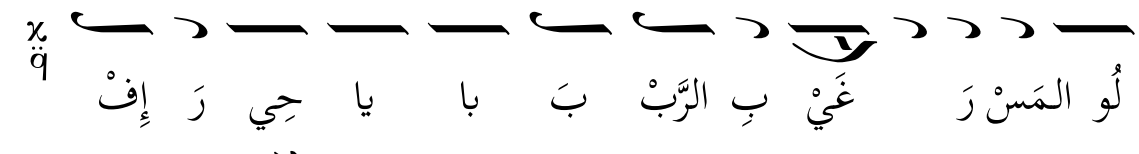
 خَ فِي يُوْسُ يِيسَ پا يا عِ طا انقِ لا بِ فَعْ



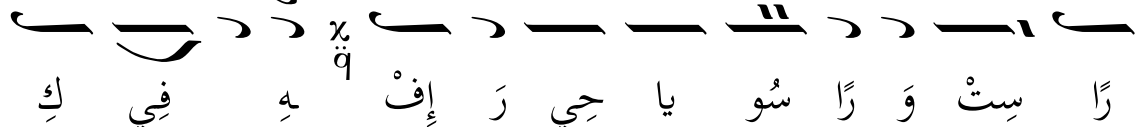
 نا صِ لا

ذكصا (تُعاد).

كانين باللحن نفسه



 لُو المَسْرَ غَيِّ بِ الرَّبِّ بَ با يا حِي رَ إِفْ



 رَا سِتْ وَ رَا سُو يا حِي رَ إِفْ هِ فِي كِ

جِي رَ إِفْ كِ لِي إِ نَ عِي رِ سَا مُ لِي
 تِي أَلْ يُّ دِ الْهَاءُ نَا الْمِي هَاتُ يَّ أَيُّ
 تِ لَدُ وَ مَنْ يَافَ جَا وَ زَرِفَ تَعْ لَمْ
 هَلْ إِ وَ كِ قَلِ خَا دِ سَ جِ بَالُ
 مِنْ عَ فِ شَفَتْ مُ لِي زَا تَ لَا كِ
 دِي جِ سَا وَالسَنَ جِي بِ سَبِّ الْمِ لِ أَجِ
 دُكْ لِي مَوْلِي نَ

كَ كَ ظَ رِي تَقُ دُ شِ نُنْ وَ عِ شُو حُ بِ
 مُعْ يُوْسُ سِ يِيْ پَا يَا يَ يَ رِي عِطْرِ هَا أَرْ
 نَا مِنْ هَا بَلْ فَاقْ لِكَ فَضْ بِنَ فِي رِ تَ
 وَ رِ الْحَارِ عِ رُ ضَرَّ التَّ عَمَ
 سِيخَمَ لِنَ هَا دِمَ قَدْ

كانين مثله

لِّلْسِ يِي قِي النَّ ءُ نَا اِلْمُ يِي مَرَّ يَا
 مِ بُ حِ أَرْ ضِ الْأَرْ فِي تِ أَنْ يِدْ سَيِ
 الْمُ كِ رَ هَ أَظْ ذَا كَ هَ فِ ءِ مَا السَّ نَ
 هَ وَ أَفْ عِي سِ أَوْ لَا أَمِ كَ دَ مِنْ دُسِ جَسَنَ تَ
 كِ حِ بِي تَسَنَ مِنْ هَا إِي لَ وَ اَمَ نَا
 كِ دَ مَجْ مَّا دَوُ مَ ظِ عَظْ نُ كِي لِ
 دَ يِ سَيِ يَا

♫ Δ♫
 ♪

كاثسما ثانية باللحن الرابع

وزن: إِنَّ يُوسُفَ الْخَطِيبَ (Κατεπλάγη Ἰωσήφ)

بِ يَّا لِ صَلِّ مُ كَيْمَ ح ي ا تَ عِشْ قَدْ ل
 كِ شَا عَابَ الصِّ فِي تَ بَرَّ صَ وَ طَاعَ انْقِ لَا
 كَ تَ عَ بِي طَ بَا صِ غَا وَ شَيْءٌ لِ كُلِّ لِي عَ رَا
 مَ رَا كَ تَ حَزُّ وَ بُوطُ الْمَعِّ هَا يِ أَيِ
 فِي مَتِّ رِ أُضِرَّ رَا نَا مَ بَ جِي عَ
 لِلزَّكَ بِ حُبِّ مِّنْ مَّ عَ بِ نَا كَ دِ وَا فُ
 وَا مَ لِي عَ رِ شُكِّ وَالشِّ بِ رَبِّ
 بِي سَ فِي وَ كَ قُ شَوْ هِ لِي إِبْ هِ
 يَوْمَ لَ كُلِّ تَ الْمَوْتِ بَدُّ كَا هِ لِ

ذكصا باللحن نفسه

تَ مُ فَا وُؤُ رَ بَا أ رُ بَارَ ي ا تَ كُنْ

لى ع قاق تيخ باسن ت دو غ ف فَا طِعْطُ
 وَ نَ لِي ضِلُّمٌ لِّلنَّ تَا كِي تَبُّ دِكِّي سَيِّ لِ ثَا م
 بِ مُورِ الأُت زَنُّ وَ لِيْنُ ضَالِّ لِّلضُّ يَا هُدُ
 كُنَّ حِيْنُ تَا مُخ لِّلنَّ وَ بِيْزُ التَّمِّ نِ زَا مِي
 مَجَّ لَ ضَ الأُفْسِ النَّفِّ ءَ فَاشِ حُ نَ تَمَّ ت
 لِ الخَا كُتِ بَ حَبِّ مَ بِ نَا جَا
 دُو صَ قَ مَن لَ كُئِلُ يَا بِ رَبِّ مِ صَة
 نُؤُوحُ وَ فِ عَطُّ لِ كُئِلُ بِ كُ

كانين للسيدة باللحن نفسه

لِ كُئِلُ قُ لِ خَا دِرُ تَ المُقْمُ لُ إِ أَلُ
 رِي أَجُّ هُ رَ هِ طَا يَا كِ بِ وَاتُ رُو المَبُّ
 عِي رَ ضَرَّتْ هِ لِي إِ ذَا لِ زَاتُ جِ المَعِّ مَ ظِي عَ

٣ ٣ ٣
 أَنْ بُّ جِ وَاقًا حَقُّ نَا مَ حَ يَرُ كِي
 نَ مِ مِي أَسُّ تِ أَنْ فَ كِ حَ بِ سَبُّ نِ
 القِ قَ فَوَ دَا مَجُّ عُ فَ أَرُ بِيْمُ رُو الشَّا
 رَا السَاتِ مَا رَا كِ مِنْ سِ يَا
 الخَا هِ لِ الإِمُّ أُمُّ تِ أَنْ وَ فِيمِ
 لَمْ العاصِ لِ حَلُّ مِ وَ لِقِ

بعد البوليتيليون، كاثسما باللحن الثالث ἡ Γα

وزن: بهاءً سامياً (Τὴν ωραιότητα)

٣ ٣ ٣
 ذِي أَلِّ ذَا مَنْ بُوْطُ المَعُّ هَا يُّ أَيُّ يَا
 هَا جِ وَ كِ قِ شَوُّ بَ هِي لِ أَيُّ رِ
 مِنْ كِ بِ مَا سُّ قِي يِ مِنْ أَوْ كِ تِ دَا
 تِ مُتُّ قَدُّ فَ رَا هَا أَنْ رِي يَجُّ بِ حُبِ
 بَيْنُ عِ المَثَلِ بِي سِ فِي يَوْمُ لِ كُنْ

هُم ت هَب و ل نَّا كِ مُم ن كَا لَو و
 سِي الم ن ن حَن ت لَّا ثِ مَ م ك ب قَل
 عَن ه ت ذَا لِي أَخ ن جِي ح
 نا

ذكصا مثله

ل الإ لِي إ قَيْتِ اَزْت ل م ع بَال
 الثَّاع م نَيْتِ اَقْت نة م حِك وَا ل يات هِي
 ك نَا ل ك ج نَه ر صَا ف يَا رِي و
 ل ك ث حِي لة ضِي ف ل ل م ل سَل
 م ل السُّلُت جَا ر د ك ت مَ
 پَا نَا بَا أ يَا لَه الإ هَا م ك حَك قَدْ
 ثَا م ك رَا ن نَا ن إ ن ف يوس س يي

دي يه وى هه الالة م قم لا
 نا

كانين مثله

طامأ أم يا لك عو نذ ذا ما
 ر نص أم ناد الأجة د ي سي رة ه
 أم مين التم ع الن ز كن أ نام الأة
 ق لي عل أ هي ل الإ ب الطي ء نا إ
 ر جر ن من ل أم ر ق ت تخ لم ءة
 ض الأز ن م ماء الس و نخ ما ل سل أم ءة
 الس ق فو ت ءة ل ظل م نا ع ف تر
 و ل ظل ت نا يا إي ء ما
 جي نج ت

بعد المزمور الخمسين، باللحن الثاني Δ ت

ح رُو وَالزُّنِ الْإِبِّ وَ بِ آ لِّل دُ مَجَّ أَلْ
 طِلْ وَ كَ رِ بَارِ تِ عَا فَاشَ بِ دُسُّ الْقُ
 حُ أُمُ حِيمُ الرَّهُ لُ الْإِهَائِي أَيُّ هِ تِ بَا
 نَاتِ لَا زَلُّ وَ نَا يَا طَاخَ ةَ رَ كَثُ
 لِي إِوَّ نِ وَ أَلْ كُنْ وَ نَ آ أَلْ
 عَا فَاشَ بِ مِينِ آ نَ رِي هِ الدَّارِ دَهْ
 يُّ أَيُّ هَاتِ بَاطِلْ وَ هِ لُ الْإِةِ دَ لِ وَ اتِ
 طَاخَ ةَ رَ كَثُ حُ أُمُ حِيمُ الرَّهُ لُ الْإِهَائِي
 نَاتِ لَا زَلُّ وَ نَا يَا

على "يا رحيم.." باللحن السادس $\Pi\alpha$ ت

تَ نَ نُونُ مِ الْمُؤَهَائِي أَيُّ مَ لُمُ هَ

پ ا ق د ء ما في ك ر شا
 ل ا ل يوس س يي
 يي پانا بو ا ذا و ه ف ية هي
 ث ما م ر ه ظ ق د ديد الج س يوس
 يد و وه ديم ق ل لا
 حي زوي ذ ت نغ ل نا عو
 نب عا مي ج م لم ه يا
 ه ب عا ت ر ما ث ب ج ه ت
 لا س ع ة ض في الم ه ل وا اق و
 اذ و به ء جاع ر ك ت و
 ان ك ناع في ش ن ي عا ن
 ا ع ر نض ضر حا ه ن

إ فَع شَف ت ر البار نا با أ يا ه لني
 لة الإ ح سي الم لى
 نا س فون ص ل حل ي أن
 ي

Καθισμα بعد الثالثة باللحن الثامن Νη ρη λ

وزن: قد حَبِلتِ بالحكمة الكلمة (Τὴν Σοφίαν καὶ Λόγον)

ة ب حَب الم مُ سَه ك ب صا أ قَد
 ذ ل بُوْطُ مَع ياة ب العذبة ي هي ل الإ
 م أم راج ها م ل العات رك ت ك ل
 رز أخت سَك ن ث حَي ء را الصَّح في وَ ك
 ة ل م شاة م ظي ع ة ب حَب م ت
 ما د وَ تَك ذات دم قَد وَ الكُلن
 عا فَع نا عي مُ بك قل وَ ك

٣ ٣
 فَايَ رَأَيْتَ مُدَّ دَا الشَّيْءَ نَبِي عَا مُ لِي لَأ
 ٣ ٣
 وَ رَاءَ قَفُ وَالْ نَ لِي ضَالٌ وَالضُّضِي الْمَرُّ لِي عَ
 ٣ ٣
 إِ لِي صَلَّ تْ كُنْ دِينِ قِي الرَّالِ أَجْ مِنْ
 ٣ ٣
 يَاتِ إِزْهُمِّي طِ يُعْ لِي مَائِدَا بِلرَّبِّ لِي
 ٣ ٣
 يَةِ زِ تَعْ وَ حَا

ذكصا مثله

٣ ٣
 بَ رِ جَالْتَاءَ بَا أَعْتَ مَلْحَ قَدْ
 ٣ ٣
 ذُلِ مِيْقِ الْعَنِ الْحُزْمِ سَهْبِ بَتِ عِن طُ وَ
 ٣ ٣
 لِيْمُ فِي رَا حَارَ رَا صِي نَ كَ دُجِ أ كَ لِي
 ٣ ٣
 يِي پَانِي رِكْ أَدَلْ قُوْ أ أَنْ لَ قَبْ وَ مَاتْ
 ٣ ٣
 رِ أَمْ لَلْ يَافِ مِي مَا أ كَ دُجِ أ يُوْسُ سِ
 ٣ ٣
 هُ نَهَتْ وَ يِ وَ شَكْ عَا مِ سَا جِيْبِ الْعِ

بِ قَلِّ بِ رَا عِ شَا وَ يِ فِي الخِ دِي
 صَتَّ أَنْ إِذْ فَ دَمَ جَمَّتْ سِ يَأْ بِالْ ذِي الَّ يِ
 دِرْ بَا شَرَّ بِلِلْ دِ الواذِ لِ لِّلَّ يِ فِي
 ذَلَّ المُّ فَ عِي الضَّ نَا أَ تِي دَعَّ سَا مٌ لِ
 ءِ فَاشِ بِالشُّ نِي رَمُ تَعَّ لِ راضُ أُمُّ بِالْ لَلْ
 ظَرَّتْ المُنُّ رَعِي

كانين للسيدة مثله

تِكْ نَ قُو أَيِّ مَ مَا أَ ثُو أَجْ نِي إِنْ
 لِي عَقُّ الكُلَّةُ كَ لِمَ يَا تِي دِي سِي يَا
 ضِحَا كِ نَ أَنْ كِ وَ كِ نِي عَا أُ يَا
 قَبُّ مٌ بُّ كَبُّ أَنْ كِ مِي دَقُّ لِي عَ وَ رة
 أَشُّ رِي الكُبُّ كِ تِ يَا زِ تَعَّ لِي عَ كِي لَابِ

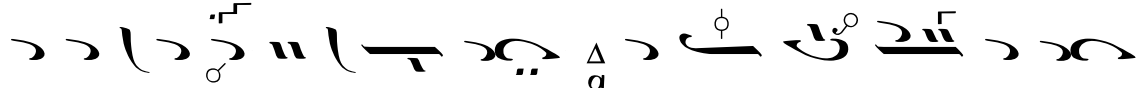
شُوخُ بِ دِي نَا أُ كِ يَا إِي كِ رُكُ
 طَ لَا بَ مُ ي مَرَّ يَا بَةَ رَهْ وَع
 كِ دَوْحَ تِ أَنْ عَانَمَ اللَّ قِ إِ الْفَا دِ يِ السَّيِّ
 قَدْ إِذْ رة هَا طَ وَالطُّ دِ الْمَجُّ قِ إِ فَا
 الكِ نِي الثَّامُ نُو الْأُقُّ كِ نِ بَطْفِي لَ حَلِ
 أَلِ تِ يِ مَ نَعِ بِالنَّ كِي تَهْ لَ جُمِ بِ مَ لِ
 نَا سُ جِنَه لَ

Γα ἠ


الإكسابوستيلاري باللحن الثالث

وزن: يا أيها الرُّسلُ هَيَّا (Απόστολοι εκ περάτων)

شِ يُوْسُ سِ يِي پَا يَا أ تَ هَزْ ظَ
 نَبْ وَ بِ حُبِّ بِالِّ بِ الرَّبِّ مَ بِي
 تَرَّتْ أَنْ فَ ضُبِّ يَنْ سَ لِي عَا
 لِ وَ أَقُّ بِ نة كُو الْمَسْ وَي




 ع دى ن ب و ضة يا الفى ك



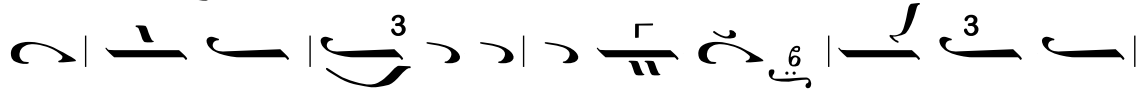
 بك يا جا

آخر باللحن الثاني


وزن: لِنَقْفُ مَعَ التَّلَامِيذِ (Τοῖς Μαθηταῖς)




 اليوم ذا هن عن م ت ننج ل




 و في و دس قد الم ك د عي في



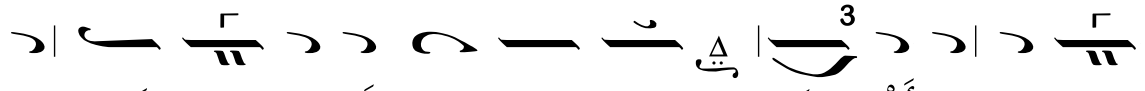
 ر و ا ج في و لك ك هي ر قا




 وى تق ب ن مي ن رن م رك قب




 ت جب ح ع ن ل يوس يسن پا نا با ا يا ا




 حات ان ف ت ر ما ك ر قب في



 ف ر تشن نا ن بى ر ضي



 اقت لا ا ك را ن لا و نا لى ع



 خ في هل ت واب نات با طل بل

بف يرد د
 نا ص لا

والديّة مثله

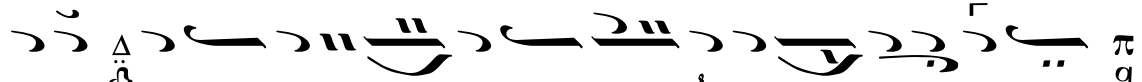
الله ن م ت بل ق قد ل
 را جب إذ مة ظي الع م نغ ألن
 ل ت مم يا جي ر إف دى نا ل عني
 رؤس ب ضا أي ن نغ و مة نغ مة
 ش ت أن من يا جي ر إف ف ت نه ر
 قر من يا الرب د عن ة ر حار مة ع في
 أص و الله لي إ نا ت رب
 ن لن ف لي الأوم الأم مة ط سق ت ل ع
 يا أ جي ر إف تاف اله ن ع ف كف
 رة ه طا

Πα
q


في الإينوس باللحن الأول

وزن: أصحاب المديح (Πανεύφημοι Μάρτυρες)


فَ تُوْسْ آ عَ مَ بِالْ جِ يَا مَ الْيُوْ لِي لَ هَلْ تَ
 شِ أَنْ وَ صُوقَ رَاتَ بُو عُو شُ يَا وَ حَارَ
 الْأَزْرَ خِ آ نَا طَا أَعْ قَدْ وَ فَهْ رَبِّ لِلرُّدُوا
 بَاتَ رَارَ الْأَبِّ لِي كُلُّ رَفَخُ سَ يُوْسِ يِي پَا تَ نَ مَ
 بَ التَّوْنِ عَ لِيْمَ عَلْ مُمْ وَالْ نِيْنِ مَ الْمُؤْتِ
 لِيْنِ يَ لَاقِ الْحَقُّ نِ عَ فِعْ دَا مُمْ وَالْ تَ
 سُنْفُ نَتْ أَزْدَا تَ مَ ظِي الْعَ بِ هِ وَ الْمَ مِي أَسْ بِ
 تَبِ ثَا يَا يُوْسِ يِي پَا نَا بَا أَا يَا أَا كَ
 نَا إِيْعُ قَ عِشْتِ لَكَ أَمْتِ دِ قَ فَا وَادُ الْفُ
 حِكْ وَ سَ تَ قَدْ الْمُ يَا لِيْ إِيْ تَ رَ غِيْ وَ سَ يُوْ طِ
 كَا الْمَ تَ عَ جَا شَ وَ يَالْ نِ دَا تَ مَ



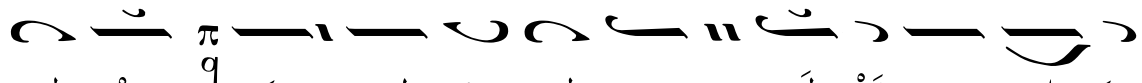
 رة فِ الواسلُ بُوثة ب حَبَمَ وَ ^{dh}يِينِ بِي



 لازِ كَنُ لُ مِثُ كُ تُ ب حَبَمَ ةُ رِ بِي كُ



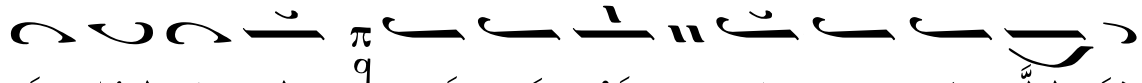
 أَلَتُ مُ لِّلْ كَا رِ شَا مُ ت نِي عَا هَا بِ زُولِي



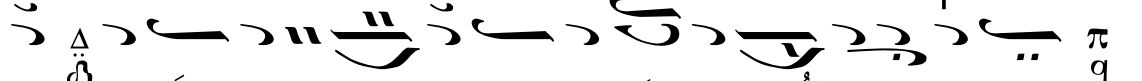
 تَ مَلْ حَ قَدْ كُ بِي كِ مَن لِي عَ مِينِ لِ



 رِي طَ كُ لُ تَسْ كُنْ أَنْ كِ ةِ بَ رَغْ بِ هُمَ رِ بِي



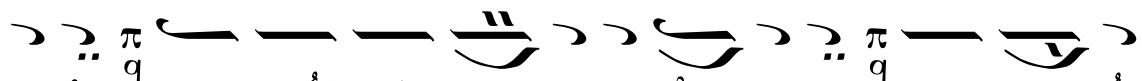
 فَ الظُّ دَ مَجَّ تَ قَقْ تَخْ فَا سَ لَ جُ الجُلْ قَ




 نة ^{dh}كُو المَسْنَة جَ بَهْتِ دَوُغَ وَ رِ



 فِي مِ ظِي عَ كُ لِي العُ نَ مَ نَا لَ تَ هَرُ ظَ



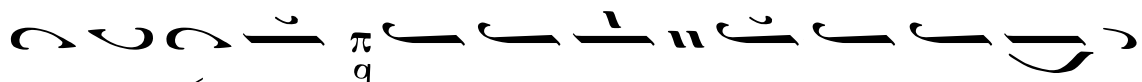
 نُ صُوتَ ةِ دَ شِدْ وَ قِ ضِي لِ كُلْ مِ نْ هَا دِ الجِ



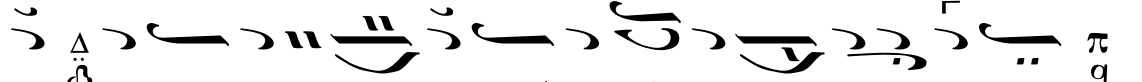
 سِي دُكُ ثُو الأُرْنَ مَا الإِي تِ بِ ثَبْ كُ بَ شَعْ



 كُلْ مِ نْ رُوبِ الحُ فِي هُ يَا إِي ظَافِ حَا فَ رِي الشِّي



 الرَّبُّ لِي إِ سَلْ وَ سَ تَ وَ قَاتَ طَ الهَزَلِ



 لَامُ السَّ نَا حَ نَ يَمَ كِي يُوسُ يِسْ پَا يَا بِ

ذكصا الإينوس باللحن الخامس λ q Πα

وَ قَدْ لَ الْبَارَّ بُ الْأَ هَائِي أَي
 الْكَيْمَةُ لَ زِي الْجَعَةُ رَهَ الْجَوَاتِ جَدُ
 الْحَيِّ حُ سِي الْمَ يَ هِ تِي لَ أَلْ مَنْ
 رِفَ ءِ شَيْ لَ كُنْ تَ طَيَّ أَعْفَ
 تَكْ لِ تِ الْمَوْتِي حَتَّ دَا هِ جَا مُمْ حَا
 دَ وَحْ حُ سِي الْمَ بَ سِ
 هِ لِي إِ قَا شَوْتِ لَكْ تَ قَامَ هُ
 غَ بَ تَ نِي تَ وَاعْ قَاسْ يِ لَ
 عَا لِي قِ ءِ فَا نِي
 بَ هِ لِي غَ ظَا فِ حَا مُمْ لَمْ
 خَا مَ فِي يِ دِ هَا بَ قَلْ

حَبِّ مَ بِ فَا دُوؤُ هُنِ اللهُ ز
 لَمْ أَمَعِ لَ بِي نَ بَ
 أَعِ بَالُ مَ لَ العَاتِ نِي أَعِ فَ تَ نَعِ وَزُ
 بَ إِ جَا عَ وَ لَ وَ أَقِ وَ لَ مَا
 أَنْ وَ مَ ظِي العِ
 ذِي لَ أَلِ يُوسُ سِ يِي پَا يَا نَ الآ تَ
 تَ مَتَ تَ تَ هُ اللهُ كَ دَ جَ مَجِ
 دَ عَدُ أَ تِي أَلِ تِ رَا حِي بَالُ عِ
 بُو حَبِّ يِ نَ ذِي لَ لِلَّ هُ اللهُ هَا
 فَعِ شَفِ تَ فَ هُ نَ
 زَ جُو نَ لَ نَا لَ أَجِ مِنْ
 قَ رِي طَ بَ رةِ ضِ الحَا ةِ يَا الحِ

ضِي الأَرْضَ وَ عِ كَ لِ نَمَّ وَ دة ي جِي تة
 يات وَي ما السَّ ت يا

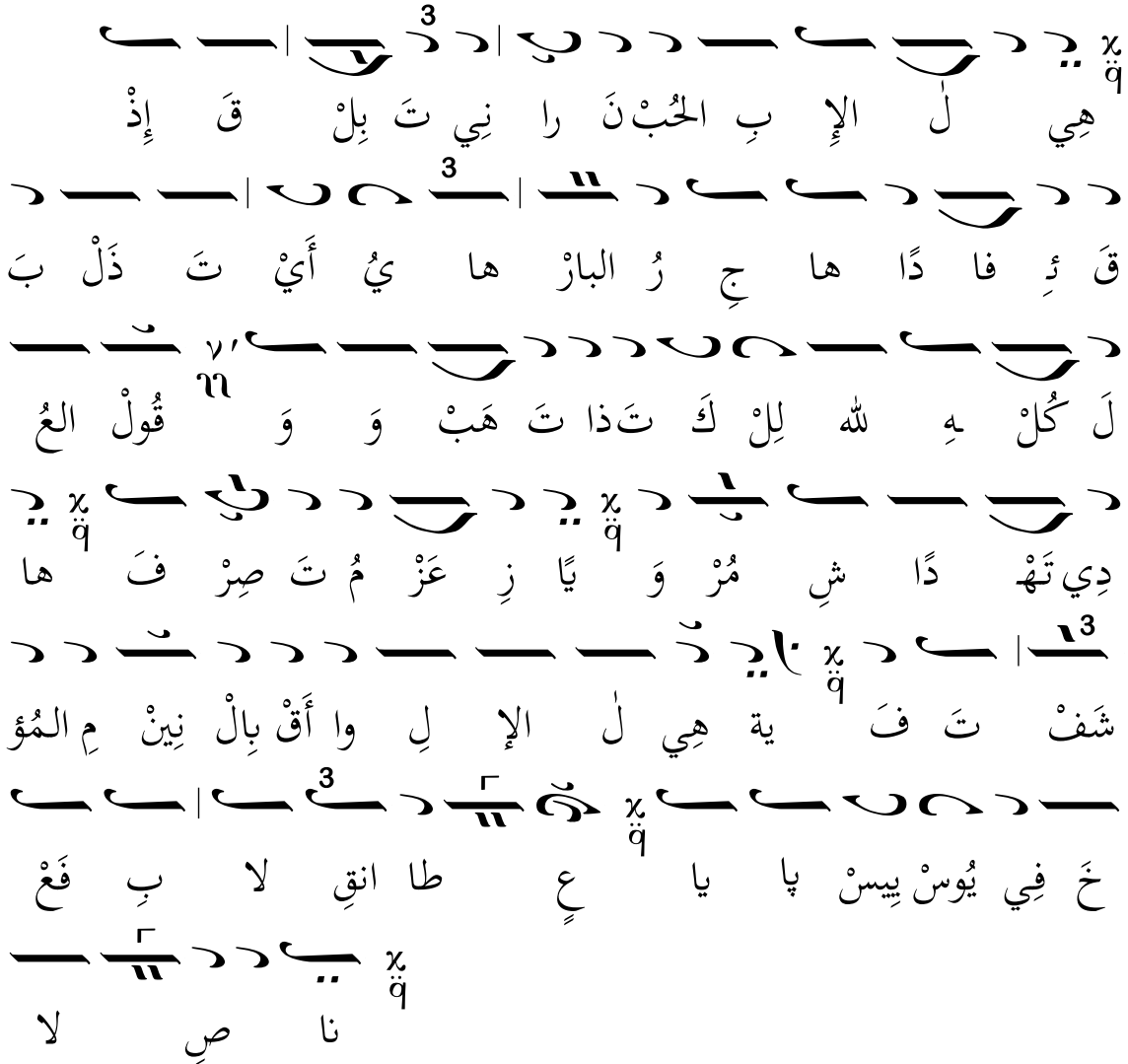
كانين للسيدة، باللحن الخامس $\lambda \text{ q } K\varepsilon$

بُ وَ طُونُ هِ لَ الإِة دَ لِ وا يا
 بِ كِ دُ جِ مَجُّ نُ وَ نِينِ مِ المُونُ نَحْ كِ
 نِ دِي المِ هاتُ يِ أَيِ جِبِ الوا بِ سَ حِ
 يِنِ لا ذِي الِ رُ سُو وَالسِنِ عة زِ زَعِ تِ المِ رُ غِي تة
 مَلْ وَ زة زِي العِة رَ صِي نَ وَالنِ دِعِ صَ
 نا سِ فُو نُ أُجِ

عند تبريك الكوليفا في القداس

الطروبارية باللحن الخامس $\lambda \dot{\eta} K\varepsilon$

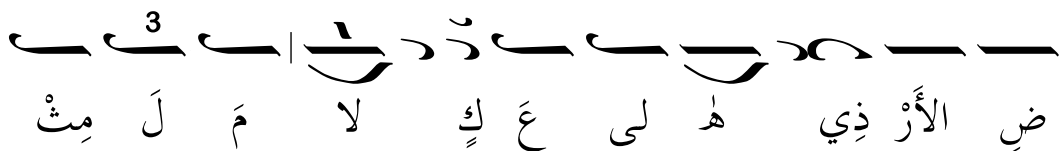
وزن: للمساوي للآب والروح (Τὸν συνάναρχον Λόγον)



 هي ل الإ ب الحُبَنَ را نبي ت بل ق إذ
 ق ة فا دَا ها ج رُ البار ها ي أي ت ذل ب
 ل كل ه لله ل ل ك ت ذات هب و و قول الع
 دي ته دَا ش مُر و يا ز عَز مُ ت صر ف ها
 شَف ت ف ية هي ل الإ ل وا أق بال نين م المؤ
 خ في يوس يسن پا يا ع ط انق لا ب فَع
 نا ص لا

ذكصا.. القنداق باللحن الثامن $\lambda \dot{\eta} N\eta$

وزن: لك رايات الانتصار (Τή υπερμάχω)



 ضي الأُر ذي ه لى ع ك لا م ل مِث

يا به حب م بال و و ت هذ جا
 هر ظ ف ت لآ لآ ت يوس س يي
 ق للن ما ظي ع نا عو ن با ره للرت
 م المؤ ل كل د قوت تة س دا
 م لي تع ب يا اللن ذي عد ث و نين
 للن با أ يا رخ إف ف ت نه ذ ل مين الت ك
 لم عا

كانين.. باللحن الأول Πα q

دي قد ع مي ج ع فاش ب ب رب يا
 نا ط أ غ له الإ قة دل وا و ك سي
 ف وؤ الر ك ن إن إذ نا حم وار ك م لا س
 ك د و خ